**ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ /**

**TECHNISCHES ANGEBOT**

|  |  |
| --- | --- |
| **към процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 469-TP-16-TE-У-З, с предмет: „Проектиране и авторски надзор, управление на проекта, съдействие при подготовка на техническата част по обществени поръчки, свързани с изграждането и осъществяването на контрол на обекта, контрол на качеството и доставките, координиране на процесите и консултиране в периода на изграждане и въвеждане в експлоатация на нови заместващи мощности за гореща вода“** | **auf ein Verhandlungsverfahren mit vorherigem Aufruf zum № 469-TP-16-TE-У-З, mit dem Betreff „Planung und Projektierung, Projektmanagement, Unterstützung bei der Vorbereitung des technischen Teils des öffentlichen Auftrags in Bezug auf Umsetzung und Kontrollausübung am Objekt, Qualitätskontrolle, Kontrolle der Lieferungen, Koordination von Prozessen und Beratung bei der Errichtung und Inbetriebnahme von Ersatzleistungen für Warmwasserkessel“** |

От / Von: ……………………………………………………………..……………………………………………..

 *(наименование на участника / Bezeichnung des Teilnehmers)*

|  |  |
| --- | --- |
| С представянето на нашата оферта заявяваме желанието си да участваме в обявената от възложителя обществена поръчка чрез процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 469-TP-16-TE-У-З, с предмет: „Проектиране и авторски надзор, управление на проекта, съдействие при подготовка на техническата част по обществени поръчки, свързани с изграждането и осъществяването на контрол на обекта, контрол на качеството и доставките, координиране на процесите и консултиране в периода на изграждане и въвеждане в експлоатация на заместващи мощности за гореща вода“, при следните условия:Мястото за изпълнение на поръчката: гр.Пловдив, ЕВН България Топлофикация ЕАД. Декларираме, че сме запознати с условията за участие в обявената от Вас процедура на договаряне с предварителна покана за участие. Декларираме, че сме запознати и приемаме условията в следните документи: Търговски условия, Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN, Клауза за социална отговорност на дружествата от групата на EVN, МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ при работа на външни фирми на територията на Възложителя, ДОПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ при изпълнение на строително-монтажни работи и ремонтни дейности на територията на Възложителя. Запознати сме с проекта на договор, приемаме го и ако бъдем определени за изпълнител, ще сключим договор в законоустановения срок.Декларираме, че ще сключим писмен договор, който включва всички предложения от офертата ни. Ние сме съгласни да се придържаме към направеното техническо предложение за срок от 90 дни от датата, която е посочена в обявата за дата на получаване на офертата. | Mit der Vorlage unseres Angebotes erklären wir unseren Wunsch zur Teilnahme an dem vom Auftraggeber angekündigten öffentlichen Auftrag durch Einholung von Angeboten № 469-TP-16-TE-У-З mit Bekanntmachung des Gegenstand: „Planung und Projektierung, Projektmanagement, Unterstützung bei der Vorbereitung des technischen Teils des öffentlichen Auftrags in Bezug auf Umsetzung und Kontrollausübung am Objekt, Qualitätskontrolle, Kontrolle der Lieferungen, Koordination von Prozessen und Beratung bei der Errichtung und Inbetriebnahme von Ersatzleistungen für Warmwasserkessel“, unter folgenden Bedingungen:Ort für die Ausführung des Auftrags: Stadt Plovdiv, EVN Bulgaria Toplofikatsia EAD,Wir erklären, unsere Zustimmung und nehmen die Bedingungen folgender Unterlagen an: Technische Anforderungen, Kaufmännische Bedingungen, Allgemeine Einkaufsbedingungen der Unternehmen der EVN Gruppe, Klausel für Sozialverantwortung der Unternehmen der EVN Gruppe, Sicherheitsmaßnahmen bei der Arbeit von externen Unternehmen am Gelände des Auftraggebers, Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen im Zuge der Umsetzung von bauliche Maßnahmen und Montagearbeiten am Gelände des Auftraggebers an.Wir sind mit dem Vertragsentwurf vertraut gemacht worden, wir nehmen ihn an und falls wir als Auftragnehmer nominiert werden, werden wir innerhalb der Gesetzesfrist einen Vertrag unterschreiben.Wir erklären, dass wir einen schriftlichen Vertrag abschließen werden, der alle Vorschläge von unserem Angebot einschließt und beinhalten wird.Wir sind einverstanden, uns an das technische Angebot für einen Zeitraum von 90 Tagen zu halten, ab dem Datum, welches in der Bekanntmachung als Datum des Erhalts des Angebots angegeben ist. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Минимални изисквания на Възложителя/Mindestanforderungen des Arbeitgebers | Изискване на Възложителяerfordern Arbeitgeber | Предложение на УчастникаVorschlag Teilnehmer  |
| 1. Общи положения/ Аllgemeines
 |  |  |
| 1. Обхват на тръжната процедура/ Gegenstand der Ausschreibung
 |  |  |
| 1. Проектиране до разрешително за строеж/ тръжни процедури/ Genehmigung-/Auschreibungsplanung
 |  |  |
| 1. [Планиране на изпълнението и авторски надзор](file:///J%3A%5C%5C04_Projects%5C%5C02_Running%20projects%5C%5CTP2020%5C%5CNew_Heating_Plant%5C%5C02_Tender_Procedure%5C%5CDesigner%5C%5CAktuell%5C%5CTP2020_Ausschreibung_Projektant_DE-BG_Rev%2009_20170221.doc%22%20%5Cl%20%22_Toc475433678)/ Ausführungsplanung
 |  |  |
| 1. Необходим капацитет от време/ Aufwand
 |  |  |
| 1. Режийни дейности/ Regieleistungen
 |  |  |
| 1. Подлежащи на изготвяне документи/ Bereitzustellende Unterlagen
 |  |  |
| 1. Срокове/ Termine
 |  |  |
| 1. Офертни цени/ Angebotspreise
 |  |  |
| 1. Приложения/ Beilagen
 |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Подробна информация по всяка точка, от изброените по-горе в таблицата, може да намерите в приложение „Пояснителни записки“, неразделна част от настоящото Техническо приложение | Detailierte Information zu jedem Punkt von den oben aufgezählten Punkten in der Tabelle können Sie im Anhang  „Erläuternde Notizen“, untrennbarer Bestandteil der vorliegenden technischen Beilage finden. |

**Основен език е българският език. Текстът на немски език е неофициален превод от текста на български език.\_ Hauptsprache ist Bulgarisch. Die deutsche Version ist eine inoffizielle Übersetzung des Textes in bulgarischer Sprache**

Дата/ Datum................. ДЕКЛАРАТОР/ ERKLÄRENDER: ………………........………

 (подпис и печат /

 Unterschrift und Stempel)